

В МИРАХ ИСКАНДЕРА (РЕЦЕНЗИЯ НА МОНОГРАФИЮ А.П. РОМАНЕНКО «ИДИОСТИЛЬ ФАЗИЛЯ ИСКАНДЕРА»)

А.Д. Васильев (Красноярск, Россия)

Аннотация

В рецензии анализируется монография А.П. Романенко «Идиостиль Фазиль Искандера. Лингвокультурологический аспект». Делаются выводы о научной значимости данной книги и несомненной возможности ее использования в учебном процессе – напри-

мер, в преподавании курса «Филологический анализ художественного текста».

Ключевые слова: лингвокультурологический аспект, идиостиль, поэтика, Фазиль Искандер, филологический анализ художественного текста.

Литературно-художественное творчество в лучших своих проявлениях всегда представляет собой построение неких воображаемых писателем миров, в той или иной степени сопряженных с миром реальным. У каждого хорошего автора созданная им действительность оказывается в должной мере убедительной. Конечно, здесь речь не идет о документальной точности, тем более – об абсолютной объективности художника: это качество должно быть присуще совсем иным текстам – скажем, железнодорожному расписанию или статистическому справочнику (?). Понятно, что автор пропускает факты сквозь призму творческого воображения, а потому одни и те же лица и события могут быть описаны по-разному. В любом случае используются языковые единицы, но здесь доминирующую роль выполняют два фактора: отбор лексем из тезауруса и характер их использования. В результате у читателя и возникает ощущение оригинальности, неповторимости авторского стиля (идиостиля). Однако природа литературного творчества такова, что нередко затруднителен ответ на вопрос: все-таки за счет каких именно приемов писателю удается добиваться такого эффекта? Совершенно очевидно, что для познания этого феномена необходим глубокий филологический анализ конкретных текстов, притом с неременным учетом культурных реалий описываемых в них ситуаций и характера их участников.

К числу удачных примеров воплощения подобных подходов принадлежит рецензируемая монография (Романенко А.П. Идиостиль Фазиль

Искандера. Лингвокультурологический аспект. Саратов, 2016. 144 с.; далее указываются номера страниц данного издания).

А.П. Романенко избирает объектом своего внимания индивидуальный стиль Ф. Искандера.

Исследование структурировано вполне логично: первая его глава посвящена внешней стороне искандеровского стиля, вторая – его внутренней стороне, а в третьей объясняется метапоэтика названного писателя.

В первой главе культура обоснованно рассматривается с учетом слитности изображения в текстах Искандера культур народной и массовой, которые по ряду параметров не конгруэнтны (с. 13–14); при этом обнаруживается прямое противопоставление персонажей как реческоммуникантов, руководствующихся аксиологическими установками соответственно одной из указанных культур (с. 22 и др.). Следует заметить, что такая поляризация актуальна для послесоветского периода (см. об этом, например [Васильев, 2014а; 2014б; 2015]). Верно замечено: «...Противостояние народной культуры официальной не антагонистическое, а этическое. Народная культура не агрессивна, она ищет формы согласия. А массовая (и официальная, и неофициальная) – агрессивна, она провоцирует конфликт, она опасна, потому что утверждает с помощью насилия» (с. 29). Здесь же справедливо указываются качественно различные объекты любви каждой из названных культур: для первой из них – это полужыческое божество, воплощенное в маленьком орехе, а для второй – вождь.

Следующая глава монографии открывает ключевым тезисом: «Индивидуальный стиль (в узком смысле) Искандера образуется взаимодействием, сочетанием двух начал: эпическим и смеховым» (с. 50). Правильность этого тезиса А.П. Романенко убедительно аргументирует далее (предварительно оговорившись, что он относится к сатирической прозе, а не стихотворным текстам писателя). Устанавливается, что в рассматриваемых произведениях разговорный рассказ противопоставлен формам и жанрам официальной советской речи, причем последние «изображены без симпатии и с иронией, даже с сарказмом» (с. 52 и след.). Далее с привлечением многочисленных ярких иллюстраций подробно характеризуется разнообразный репертуар созидания комического Искандером, где присутствуют в качестве излюбленных принципиально избыточное толкование; повтор; кинесика (жесты); интерференция языков, связанная с соотношением народной и официальной массовых культур (с. 65 и далее). В статусе модального вектора текстов Искандера названа их тонкая ироничность (с. 117), что подтверждается рядом примеров.

Третья глава посвящена вопросам метапоэтики, затрагиваемым в книгах Искандера. Согласимся с А.П. Романенко и в том, что исследуемый им автор – действительно «писатель рефлектирующий, поэтому изучение его метапоэтики, систематизация разрозненных высказываний – неременное условие понимания специфики его идиостиля» (с. 120). Любопытны тщательно отобранные исследователем высказывания Ф. Искандера. Например: «Вдохновение, можно сказать, есть признак благосклонности Музы к человеку, испытывающему вдохновение» (с. 126). В результате четкой классифика-

ции и внимательного рассмотрения компонентов метапоэтики писателя делаются логичные выводы о том, что «соотношение замысла, мысли и эмоции в соответствии с традиционной риторикой неразрывны <...>: смыслообразующая эмоция инициирует процесс текстопорождения, что и именуется словом “замысел”. <...> Процесс же “оживания вещи” (т.е. литературного произведения. – А.В.) – это, разумеется, вдохновение, которое появляется при “правильной” организации творчества» (с. 136–137).

В заключение А.П. Романенко констатирует: «Проза Искандера уникальна, а его индивидуальный стиль настолько своеобразен, что не нуждается в резюмирующей оценке» (с. 138). Впрочем, такой развернутой оценкой, по существу, и стала данная монография, вполне достойная искандеровского творческого наследия. Следует сказать также, что эта книга станет несомненно полезной в практике преподавания и изучения дисциплины «Филологический анализ художественного текста».

Библиографический список

1. Васильев А.Д. Вариативные возможности понимания политического текста // Дискурсология: мова, культура, суспільство. Наукові записки Луганського національного університету. Луганськ, 2014а. № 1 (39). С. 203–225.
2. Васильев А.Д. Интерпретативные потенции текста политического выступления // Политическая лингвистика. Екатеринбург: УрГПУ, 2014б. № 1 (47). С. 51–59.
3. Васильев А.Д. Лексико-фразеологические представления своего и чужого в посланиях В.В. Путина Федеральному собранию (2012–2014) // Политическая лингвистика. Екатеринбург: УрГПУ, 2015. № 2 (52). С. 17–25.

IN ISKANDER'S WORLDS (REVIEW OF THE MONOGRAPH OF A.P. ROMANENKO "THE INDIVIDUAL STYLE OF FAZIL ISKANDER")

A.D. Vasil'ev (Krasnoyarsk, Russia)

Abstract.

The given article deals with the analysis of the monograph by A.P. Romanenko «The individual style of Fazil Iskander. Linguoculturological aspect». The author has come to the conclusion that the book is of a scientific significance and that the possibility of its

use in the educational process is undoubted, for example, in teaching the course «Philological Analysis of a Literary Text».

Keywords: *linguoculturological aspect, individual style, poetic style, Fazil Iskander, philological analysis of a literary text.*

References

1. Vasil'ev A.D. (2014). Variational possibilities of the understanding of the political text // Discourse study: language, culture, society. Scientific notes of Lugansk national university, 1 (39). Lugansk, 203–225.
2. Vasil'ev A.D. (2014). Interpretative potencies of the text of political speech // Political linguistics, 1 (47). UrGPU, Ekaterinburg, 51–59.
3. Vasil'ev A.D. (2015). Lexical-phraseological ideas of “ours” and “theirs” in the messages of V.V. Putin to the Federal Assembly (2012–2014) // Political Linguistics, 2 (52). UrSPU, Ekaterinburg, 17–25.